

ΑΡΧΗ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΙΟΥΝΙΟΥ 1991
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας, στην ελληνική γλώσσα, το παρακάτω γαλλικό κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Depuis quelques annees, le theme de l'inadaptation sociale de l'enfant dans les grandes villes a fait l'objet de recherches ou de reflexions et de discussions. Si l'enfant semble parfois plus perturbe dans ce milieu qu'ailleurs, c'est sans doute que le monde moderne, et en particulier celui des grandes villes, n'a pas ete pense en fonction de l'enfant. Les besoins de celui-ci ont varie puisque la structure de la famille a change, que les rythmes de l'ensemble de la societe ne sont plus les memes, que les regroupements en unites sociales ne se font plus selon la meme echelle.

L'evolution du milieu urbain a change les conditions de vie de l'enfant: elle a modifie les structures et les conditions de vie de la famille, elle transforme et accelere les perceptions de l'enfant. L'enfant ne vit plus au milieu d'une famille etendue. Peut-etre le renforcement des liens affectifs est-il necessaire pour compenser la durete du monde urbain contemporain et l'impression d'isolement.

M.J.Chombart de Lauwe, *Images de la culture.*

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ 2η ΣΕΛΙΔΑ

ΑΡΧΗ 2ης ΣΕΛΙΔΑΣ

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας, στα γαλλικά, στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1. a) Y a-t-il un remede contre l' isolement que l' enfant ressent dans les grandes villes?

b) Quelles sont a votre avis les raisons qui ont pousse les sociologues a faire des recherches sur l' inadaptation sociale de l' enfant?

c) Pourquoi les besoins de l' enfant ne sont plus les memes par rapport au passe?

B2. a) "L evolution du milieu urbain...de vie de l'enfant": Reformulez cette phrase en commençant par: "Les conditions de vie de l' enfant..."

b) "Peut-etre le renforcement ...isolement" : Comment serait formulee cette phrase si l' auteur, tout en conservant le sens du passage, avait commence par: " Pour que la durete du monde urbain..."

c) Comment seraient formulees les passages ci-dessous si l' auteur les faisait precéder de "Il n' est pas certain":

- "Les besoins de celui-ci ont varie".

- "Les regroupements en unites sociales ne se font plus selon la meme echelle"

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ 3η ΣΕΛΙΔΑ

ΑΡΧΗ 3ης ΣΕΛΙΔΑΣ

Γ. Να γράψετε στο τετράδιό σας, στα γαλλικά, κείμενο (120-150 λέξεις περίπου) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

La presse de jeunes (journaux, magazines, revues):

-Que pensez-vous des informations qu' elle vous donne?

-Qui vous presente-t-elle?

-De quels sujets ne parle-t-elle pas?

-Etes- vous concernes dans votre vie de tous les jours? Dans votre avenir?

Donnez votre avis dans une lettre au redacteur de votre imprime prefere.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Κατά τη διατύπωση των απαντήσεων σας στην ενότητα Β1 να αποφεύγεται η χρησιμοποίηση, κατά το δυνατόν, εκφραστικών τύπων του κειμένου.
3. Τα θέματα θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
4. Τα θέματα (γαλλικό κείμενο - ερωτήσεις στα γαλλικά - θέμα "έκθεσης" στα γαλλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέφουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέφουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες .
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
7. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ